

Ficha de Datos de Seguridad

1. IDENTIFICACION DEL PRODUCTO QUIMICO Y DE LA EMPRESA

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

Familia Químicos: Mezcla

Uso del producto: Reductor de filtrado. Inhibidor de lutita.

Suministrado por: M-I L.L.C.

P.O. Box 42842

Houston, TX 77242

www.miswaco.com

Número de teléfono: 281-561-1511

Teléfono de urgencia (24hr): 281-561-1600

Preparado por: Grupo De la Seguridad Del Producto

Número de Revisión: 8

Índice Salud HMIS:

Clave de Peligros de HMIS: 4=Severo, 3=Grave, 2=Moderado, 1=Ligero, 0=Mínimo.

*Efectos crónicos - Ver la Sección

11. Ver la Sección 8 para recomendaciones de Equipo de Protección Personal.

2. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

Visión General de Urgencia: ¡Cuidado! Puede causar irritación mecánica de los ojos, la piel y las vías respiratorias. La inhalación de partículas por largos periodos puede causar daños a los pulmones.

Reglamentos Canadienses:

Posibles Efectos sobre la Salud:

Efectos Agudos

Contacto Con Los Ojos: Puede causar irritación mecánica.

Contacto Con La Piel: Puede causar irritación mecánica.

Inhalación: Puede causar irritación mecánica.

Ingestión: Puede causar aflicción gástrica, náusea y vómito si se ingiere.

Carcinogenicidad y Efectos

Crónicos:

Ver la Sección 11 - Información Toxicológica.

Principales Vías de

Exposición:

Ojos. Dérmica - piel. Inhalación.

Efectos Órgano Afectado: Ojos. Piel. Sistema respiratorio.

MSDS No. 10666

Inflamabilidad: 1

Estado Físico: Polvo.

Peligro Físico: 0

Color: Blanco o amarillento **Olor:** Inodoro

Nombre

Comercial:

Equipo de

Protección

Personal:

E

HIBTROL* (all grades) **Fecha de Revisión:**
09/25/2009

UN PIN No: No reglamentado

Salud: 1*

WHMIS

Clasificación:

D2A

Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

3. COMPOSICION/INFORMACION SOBRE LOS INGREDIENTES

Ingrediente CAS NO: % Peso Comentarios:

Modified cellulose 60 - 100 Ningún comentario.

Glycine, N,Nbis(carboxymethyl)-, trisodiumsalt

5064-31-3 0.1 - 1 Ningún comentario.

4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Contacto con los Ojos: Enjuagar rápidamente los ojos con mucha agua, manteniendo los párpados levantados. Puedes buscar y eliminar las lentes de contacto. Seguir enjuagando durante por lo menos 15 minutos. Obtener atención médica si persiste cualquier irritación.

Contacto con la Piel: Lavar la piel a fondo con jabón y agua. Sacarse la ropa contaminada y lavarla antes de volver a usarla. Obtener atención médica si se sigue sintiendo cualquier molestia.

Inhalación: Trasladar la persona a un sitio bien ventilado. Administrar la respiración artificial si la víctima deja de respirar. Administrarle oxígeno si le resulta difícil respirar. Obtener atención médica.

Ingestión: Diluir con 2 - 3 vasos de agua o leche, si la víctima está consciente. Nunca dar nada por la boca a una persona que está inconsciente. Si se dan señales de irritación o toxicidad buscar atención médica.

Notas Generales: Las personas que solicitan atención médica deberían llevar consigo una copia de este MSDS.

5. MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

Propiedades Inflamables

Temperatura de Inflamación F(C): NA

Limites Inflamables en Aire - Inferior (%): ND

Limites Inflamables en Aire - Superior (%): ND

Temperatura de Autoignición F(C): ND

Clase inflamable: NA

Otras Propiedades Inflamables: El material particulado puede acumular electricidad estática. Los polvos en concentraciones suficientes pueden formar mezclas explosivas con el aire.

Medios de Extinción: Utilice extinguir los medios apropiados para el fuego circundante.

Protección Para Bomberos:

Procedimientos Especiales para la Lucha Contra el Fuego: No entrar en el área del incendio sin llevar el equipo de protección personal apropiado, incluyendo un aparato autónomo de respiración aprobado por NIOSH/MSHA. Evacuar el área y combatir el incendio desde una distancia segura. Se puede usar agua pulverizada para enfriar los recipientes expuestos al incendio. Mantener el agua de escurrimiento fuera de las vías de desagüe y los cursos de agua.

Productos Peligrosos de la Combustión: Óxidos de: Carbono. Sodio.

6. MEDIDAS ANTE PÉRDIDAS ACCIDENTALES

MSDS No. 10666 Fecha de Revisión: 09/25/2009 Page 2/7

Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

Precauciones Personales: Uso del equipo personal de protección identificado en la Sección 8.

Procedimientos Cuando se da un

Derrame:

Evacuar el área del derrame con la excepción del equipo de respuesta al derrame. El producto mojado puede crear un riesgo de resbalón. Contener el material derramado. No permita que el material derramado ingrese a las alcantarillas, el aguade lluvia o drenaje de aguas superficiales. Protegerse con equipo protector específico. Evitar la generación de polvo. Barrer, absorber con aspiradoras, orecoger con pala y colocar en un contenedor con cierre para su eliminación.

Precauciones Medioambientales: Los desechos deben ser eliminados de acuerdo con las leyes federales, estatales y locales.

7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

Manipulación: Usar el equipo de protección personal apropiado. Evitar el contacto con la piel y los ojos. Evitar generar o respirar el polvo. El producto es resbaladizo cuando está mojado. Usar solamente con ventilación adecuada. Lavarse minuciosamente después de manejar el producto.

Almacenaje: Almacenar en un lugar seco y bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado.

Almacenar lejos de productos incompatibles. Observar prácticas seguras de almacenamiento para la embandejación, el zunchado, el embalaje por contracción y/o el apilamiento.

8. CONTROLES DE EXPOSICION/PROTECCION PERSONAL

Límites de Exposición TLV & PEL - 8H TWA):

Ingrediente CAS NO: % Peso ACGIH TLV OSHA PEL Otro Notas

Modified cellulose 60 - 100 NA NA NA (1)

Glycine, N,Nbis(carboxymethyl)-, trisodium salt

5064-31-3 0.1 - 1 NA NA NA Ninguno

Notas:

(1) Control como material particulado no especificado de otra manera por ACGIH (PNOS): 10 mg/m³ (Inhalable); 3 mg/m³ (Respirable), y como material particulado no reglamentado de otra manera por OSHA (PNOR): 15 mg/m³ (Total); 5mg/m³ (Respirable).

Controles Industriales: Usar controles de ingeniería apropiados, tales como la ventilación aspirante y dispositivos de cerramiento del área de proceso, para reducir la contaminación del aire y mantener la exposición de los trabajadores por debajo de los límites aplicables.

Equipo de Protección Personal

Todo el equipo de protección personal químico (PPE) se debe seleccionar basado en los riesgos químicos actuales y el riesgo de exposición a esos peligros. Las recomendaciones de PPE siguientes, se basan en nuestra evaluación de los peligros químicos asociados con este producto. El riesgo de exposición y necesidad de protección respiratoria variará de un lugar de trabajo a otro y debería ser evaluada por el usuario.

Protección de los Ojos/Cara: Anteojos de seguridad resistentes al polvo.

Protección de la Piel: Ponerse ropa apropiada para evitar el contacto repetido o prolongado con la piel. Se recomienda el uso de guantes químicorresistentes para el

contacto prolongado o repetido. Usar guantes de protección fabricados con: Nitrilo. Neopreno.

MSDS No. 10666 Page 3/7

Fecha de Revisión: 09/25/2009

Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

Protección Respiratoria: Todo equipo de protección respiratoria debería ser usado de acuerdo a un amplió programa de protección respiratoria que cumpla con los requerimientos 29 CFR 1910.134 (U.S. OSHA Respiratory Protection Standard) o requerimientos locales equivalentes.

Si está expuesto a partículas en el aire de este producto, use como mínimo una NIOSH-media máscara descartable aprobada N95 o un respirador para partículas que sea reusable. En medios de trabajo que contengan niebla o aerosol de aceite de petróleo use como mínimo máscara o respirador reusable aprobado según NIOSH P95.

Consideraciones de Higiene

General:

Las ropas de trabajo se deben lavar por separado al final de cada día del trabajo. La ropa desechable debe ser desechada con si está contaminada con el producto.

9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

Color: Blanco o amarillento

Olor: Inodoro

Estado Físico: Polvo.

pH 7 (1% solution)

Gravedad Especifica (H₂O=1): 1.50 - 1.60 at 68F (20C)

Solubilidad (Aqua): Soluble

Point de Fusión F (C): ND

Punto de Ebullición F (C): ND

Viscosidad: 5000 - 10000 mPa.s, 4% solution

Presión de Vapor: NA

Densidad de Vapor (Aire=1): NA

Índice de Evaporación: NA

Umbral De Olor Mínimo: ND

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Datos de Estabilidad: Estable

Condiciones a Evitar: Mantener alejado del calor, chispas y llamas. Evitar el contacto con agua y aire húmedo - el producto es higroscópico.

Materiales Incompatibilidad: Oxidantes.

Productos de la Descomposición: Para productos de la combustión, ver la Sección 5.

Polimerización Peligrosa: No ocurrirá polimerización.

11. INFORMACION TOXICOLOGICA

Datos Toxicológicos de los Componentes Cualquier efecto toxicológico componente adverso se enumera abajo. Si no se presenta ningunos datos, no se encontró ninguno.

Ingrediente CAS NO: Datos Agudos

Modified cellulose Oral LD50: 27000 mg/kg (rat); Dermal LD50: >2000 mg/kg (rabbit);

LC50: >5800 mg/m³/4H (rat)

MSDS No. 10666 Page 4/7

Fecha de Revisión: 09/25/2009

Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

Ingrediente CAS NO: Datos Agudos

Glycine, N, N-bis(carboxymethyl)-, trisodium salt 5064-31-3 Oral LD50: 920 mg/kg (rat); Inhalation LC50: >5 mg/l/4H

Ingrediente Resumen Toxicológico del Componente

Modified cellulose Ratas que recibieron una alimentación que contenía 2,5, 5 y 10% de este componente por 3 meses manifestaron algunos efectos sobre los riñones. Se pensaba que los efectos estaban relacionados con el alto contenido de sodio en la alimentación. (Toxicol. Quím. Alimentación)

Glycine, N,Nbis(carboxymethyl)-, trisodium salt

La Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC) ha clasificado el NTA como uncarcinógeno del Grupo 2B (posiblemente carcinógeno para seres humanos). Esta clasificación estaba basada en suficiente evidencia de carcinogenicidad en animales e insuficiente evidencia de carcinogenicidad en seres humanos. (IARC) Este componente es también un "agente carcinógeno selecto" por OSHA. El programa nacional de la toxicología (NTP) ha enumerado NTA y sus sales como sustancia que "razonablemente puede ser carcinógena para humanos".

La ingestión crónica de NTA y de sus sales trisódicas se ha demostrado a la toxicidad del riñón de la causa en ratas y ratones y causa tumores del riñón cuando está administrada oral en las altas concentraciones a los roedores.

Información Toxicológica del Producto:

No hay datos toxicológicos disponibles para este producto.

12. INFORMACION ECOLOGICA

Información Ecotoxicológica: Componente de la ecotoxicidad de datos se enumeran a continuación. Si no hay datos que figuran, ninguno se encuentra en el componente de revisión.

Ingrediente CAS NO: Especies

Glycine, N,N-bis(carboxymethyl)-, trisodium salt

5064-31-3 LC50 96H: 103-114 mg/l (Pimephales promelas); LC50 96H: 252 mg/l (Lepomis macrochirus); EC50 48H: 560-1000 mg/l (Daphnia magna); EC50 8H: 3200-5600 mg/l (Pseudomonas fluorescens)

Datos de Ecotoxicidad del Producto:

LC50 96H: 21,000 ppm (freshwater trout); LC50 96H: 56,000 ppm (saltwater stickleback)

Biodegradación: El producto es biodegradable.

Bio-acumulación: No esperado al bioaccumulate.

Coefficiente de Partición**Octanol/Agua:**

ND

13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACION DE LOS RESIDUOS

Clasificación de Desechos: ND

MSDS No. 10666 **Fecha de Revisión:** 09/25/2009 **Page** 5/7

Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

Gestión de Desechos: De acuerdo con la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE.UU.,

el usuario del producto es responsable de determinar en el momento de desechar el producto si éste reúne los criterios de RCRA para desechos peligrosos. Esto se debe a que los usos del producto, las transformaciones, las mezclas, los procesos, etc. Pueden hacer que los materiales resultantes sean peligrosos. Los recipientes vacíos contienen residuos. Todas las precauciones indicadas en la etiqueta deben ser observadas.

Método de Eliminación de Residuos:

Recuperar y reutilizar o reciclar, si es práctico. Si este producto llega a convertirse en desecho, eliminarlo en un vertedero industrial autorizado. Asegurarse de que los recipientes están vacíos de acuerdo con los criterios de la ley RCRA, antes de eliminarlos en un vertedero industrial autorizado.

14. INFORMACIONES SOBRE EL TRANSPORTE

DOT:

DOT Nombre del Envío: No reglamentado para transporte por DOT, TDG, IMDG, ICAO/IATA.

Canadá Nombre del Transporte: No reglamentado

UN PIN No: No reglamentado

IMDG Nombre del Transporte: No reglamentado

ICAO/IATA Nombre del Transporte: No reglamentado

15. INFORMACION SOBRE LA REGLAMENTACION VIGENTE

U.S. Federales y Regulaciones del Estado

SARA 311/312 Categorías de Peligro:

Peligro tardío (crónico) para la salud.

SARA 302/304, 313; CERCLA RQ,

California Proposition 65:

Nota: Si no se enumera ningunos componentes, este producto no está conforme a las regulaciones referidas de SARA y de CERCLA y no se sabe para contener un producto químico enumerado del asunto 65 en un nivel que se espere que plantee un riesgo significativo bajo condiciones anticipadas del uso.

Inventarios Internacionales:

Australian AICS -- Los componentes se enumeran o eximen del listado.

Canada DSL - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

China Inventory - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

European Union EINECS - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

Japan METI ENCS - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

Korea TCCL ECL - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

New Zealand - Contiene un componente que no esté en la lista.

Philippine PICCS - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

U.S. TSCA - Los componentes se enumeran o eximen del listado.

U.S. TSCA - No hay componentes conforme a requisitos de la notificación de la exportación de TSCA 12(b).

Reglamentos Canadienses:

Declaración de los Reglamentos sobre Productos Controlados: Este producto fue clasificado de acuerdo con los criterios de los CPR para definición de peligros y la MSDS contiene toda la información exigida por los CPR.

WHMIS Clasificación: D2A

MSDS No. 10666 Fecha de Revisión: 09/25/2009 **Page 6/7**

Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: HIBTROL* (all grades)

16. OTRAS INFORMACIONES

Lo Siguiete ha Sido Revisado Sesde la Ultima Publicación de este MSDS: 1, 2, 4, 5, 6, 10, 15, 16

NA - No Aplicable, ND - No Sabido o No Disponible.

*Una marca del M-I L.L.C.

Rectificación:

Esta MSDS se suministra independientemente de la venta del producto. Aunque se haya hecho todo lo posible para describir este producto de maneraprecisa, parte de los datos fueron obtenidos de fuentes que obran fuera de nuestra supervisión directa. No podemos hacer ninguna afirmación encuanto a la confiabilidad o al carácter completo de esa información; por lo tanto, el usuario puede confiar en la misma por su propia cuenta y riesgo. Nohemos hecho ningún esfuerzo por censurar u ocultar los aspectos perjudiciales de este producto. Debido a que no podemos prever ni controlar lascondiciones en las cuales esta información y este producto serán utilizados, no garantizamos de ninguna manera que las precauciones que hemossugerido serán adecuadas para todos los individuos y/o situaciones. Cada usuario de este producto tiene la obligación de cumplir con los requisitos detodas las leyes aplicables respecto al uso y a la eliminación de este producto. Se suministrará información adicional para ayudar al usuario, a peticiónde éste; sin embargo, mediante la presente, no se emite ninguna garantía, ya sea expresa o implícita, ni se asume ninguna responsabilidad de ningúntipo en relación con este producto o la información contenida en la presente.

MSDS No. 10666 Page 7/7

Fecha de Revisión: 09/25/2009